



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60947-8:2003/A1:2007

01-september-2007

B]n_cbUdYrcglbY'gh_UbY'bUdfUj Y'Ë, "XY.'?fa]bY'YbchY'nUj [fUYbc'hc'd`cHbc
nUy]]rc'fDH7'Ë'fcHUY'g_] \ 'YY_f] b] `glfc'Yj 'f97 '* \$- (+!, .&\$ \$' # %&\$ \$* ¼

Low-voltage switchgear and controlgear -- Part 8: Control units for built-in thermal protection (PTC) for rotating electrical machines (IEC 60947-8:2003/A1:2006)

Niederspannungsschaltgeräte -- Teil 8: Auslösegeräte für den eingebauten thermischen Schutz (PTC) von rotierenden elektrischen Maschinen (IEC 60947-8:2003/A1:2006)

Appareillage a basse tension -- Partie 8: Unités de commande pour la protection thermique incorporée (CTP) aux machines électriques tournantes (IEC 60947-8:2003/A1:2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60947-8:2003/A1:2006

ICS:

29.130.20	Nizkonapetostne stikalne in krmilne naprave	Low voltage switchgear and controlgear
-----------	---	--

SIST EN 60947-8:2003/A1:2007 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60947-8:2003/A1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007>

**Low-voltage switchgear and controlgear
Part 8: Control units for built-in thermal protection (PTC)
for rotating electrical machines
(IEC 60947-8:2003/A1:2006)**

Appareillage à basse tension
Partie 8: Unités de commande pour la
protection thermique incorporée (CTP)
aux machines électriques tournantes
(CEI 60947-8:2003/A1:2006)

Niederspannungsschaltgeräte
Teil 8: Auslösegeräte für den eingebauten
thermischen Schutz (PTC) von
rotierenden elektrischen Maschinen
(IEC 60947-8:2003/A1:2006)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60947-8:2003; it was approved by CENELEC on 2006-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-1260910de75c/iec-60947-8-2003-a1-2006>
Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 17B/1477/FDIS, future amendment 1 to IEC 60947-8:2003, prepared by SC 17B, Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC TC 17, Switchgear and controlgear, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60947-8:2003 on 2006-10-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-07-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-10-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:2006 to the International Standard IEC 60947-8:2003 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60947-8:2003/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007>

Replace Annex ZA of EN 60947-8:2003 by:

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-11	2004	Rotating electrical machines Part 11: Thermal protection	EN 60034-11	2004
IEC 60068-2-6 + corr. March	1995 1995	Environmental testing Part 2: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	1995
IEC 60068-2-27	1987	Environmental testing Part 2: Tests - Test Ea and guidance: Shock	EN 60068-2-27	1993
IEC 60410	1973	Sampling plans and procedures for inspection - by attributes	-	-
IEC 60417	Data- base	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60738-1	1998	Thermistors - Directly heated positive step-function temperature coefficient Part 1: Generic specification	EN 60738-1 ¹⁾	1999
IEC 60751 + A1 A2	1983 1986 1995	Industrial platinum resistance thermometer sensors	EN 60751 A2	1995 1995
IEC 60947-1	2004	Low-voltage switchgear and controlgear Part 1: General rules	EN 60947-1 + corr. November	2004 2004
IEC 60947-5-1	2003	Low-voltage switchgear and controlgear Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices	EN 60947-5-1 + corr. July	2004 2005
IEC 61000-4-2 A1 A2	1995 1998 2000	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-2: Testing and measurement techniques - Electrostatic discharge immunity test	EN 61000-4-2 A1 A2	1995 1998 2001
IEC 61000-4-3	2006	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-3 : Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test	EN 61000-4-3	2006

¹⁾ EN 60738-1 is superseded by EN 60738-1:2006, which is based on IEC 60738-1:2006.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61000-4-4	1995	Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000-4-4 ²⁾	1995
A1	2000	Part 4-4: Testing and measurement	A1	2001
A2	2001	techniques - Electrical fast transient/burst immunity test	A2	2001
IEC 61000-4-5	1995	Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000-4-5 ³⁾	1995
A1	2000	Part 4-5: Testing and measurement techniques - Surge immunity test	A1	2001
IEC 61000-4-6	2003	Electromagnetic compatibility (EMC)	-	-
A1	2004	Part 4-6: Testing and measurement		
A2	2006	techniques - Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields		
IEC 61000-4-8	1993	Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000-4-8	1993
A1	2000	Part 4-8: Testing and measurement techniques - Power frequency magnetic field immunity test	A1	2001
IEC 61000-4-11	1994	Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000-4-11	1994
A1	2000	Part 4-11: Testing and measurement techniques - Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests	A1	2001
IEC 61000-4-13	2002	Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000-4-13	2002
		Part 4-13: Testing and measurement techniques - Harmonics and interharmonics including mains signalling at a.c. power port, low frequency immunity tests		
CISPR 11	2003	Industrial scientific and medical (ISM) radio-	EN 55011	200X ⁴⁾
+ A1 (mod)	2004	frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement		
CISPR 22 (mod)	2005	Information technology equipment - Radio	EN 55022	2006
A1	2005	disturbance characteristics - Limits and		
A2	2006	methods of measurement		

²⁾ EN 61000-4-4 is superseded by EN 61000-4-4:2004, which is based on IEC 61000-4-4:2004.

³⁾ EN 61000-4-5 is superseded by EN 61000-4-5:2006, which is based on IEC 61000-4-5:2005.

⁴⁾ To be published.

INTERNATIONAL STANDARD

IEC 60947-8

2003

AMENDMENT 1
2006-09

Amendment 1

Low-voltage switchgear and controlgear –

Part 8:

**Control units for built-in thermal protection (PTC)
for rotating electrical machines
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60947-8:2003/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007>

*This **English-language** version is derived from the original **bilingual** publication by leaving out all French-language pages. Missing page numbers correspond to the French-language pages.*

© IEC 2006 Copyright - all rights reserved

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

K

For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/1477/FDIS	17B/1504/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be:

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Page 3

CONTENTS

[SIST EN 60947-8:2003/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-fd3d86df0de4/sist-en-60947-8-2003-a1-2007>

Modify the title of Clause 3 to read:

3 Terms, definitions, symbols and abbreviations

Insert the following:

3.1 Terms and definitions

3.2 Symbols and abbreviations

Delete the following:

Annex C (informative) Verification requirements in circumstances requiring short-circuit detection in the sensor circuit

Page 11

2 Normative references

Replace the reference to IEC 60034-11:1978 by the following:

IEC 60034-11:2004, *Rotating electrical machines – Part 11: Thermal protection*

Insert the following references:

IEC 60068-2-6:1995, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*

IEC 60068-2-27:1987, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Ea and guidance: Shock*

Replace the reference to IEC 60417-DB:2000 by the following:

IEC 60417:2002, *Graphical symbols for use on equipment*

Replace, on page 13, the reference to IEC 60947-1:1999 by the following:

IEC 60947-1:2004, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 1: General rules*

Replace, on page 13, the reference to IEC 60947-5-1:1997 by the following:

IEC 60947-5-1:2003, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-1: Control circuit devices and switching elements – ~~Electromechanical control~~ circuit devices*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9007a127-6a91-4a83-9579-612486101d1e/iec-60947-5-1-2003>

Replace, on page 13, the reference to IEC 61000-4-3:2002 by the following:

IEC 61000-4-3:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3 : Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test*

Replace, on page 13, the reference to IEC 61000-4-6:1996 by the following:

IEC 61000-4-6:2003, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

Amendment 1 (2004)

Amendment 2 (2006)

Replace, on page 13, the reference to CISPR 11:1997 by the following:

CISPR 11:2003, *Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment – Electromagnetic disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*

Amendment 1 (2004)

Replace, on page 13, the reference to CISPR 22:1997 by the following:

CISPR 22:2005, *Information technology equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*

Amendment 1 (2005)

Amendment 2 (2006)